



LOI N° 028 /PR/2014

Autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord de prêt pour le financement du Projet de Développement de la Riziculture dans la Plaine de Chari-Logone

قانون رقم ___ / ر ج / 2014

يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية القرض الخاصة بتمويل مشروع زراعة الأرز في سهول شاري - لوغون.

(/u la Constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 02 Juillet 2014 ;

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

بعد الإطلاع على الدستور؛

ناقشت الجمعية الوطنية وتبنت في جلستها المنعقدة بتاريخ 2 يوليو 2014 ؛

رئيس الجمهورية يصدر هذا القانون الذي يتضمن الآتي :

Article 1er: Le Président de la République est autorisé à ratifier l'Accord de prêt pour le financement du Projet de Développement de la riziculture dans la Plaine de Chari-Logone d'un montant de dix millions de Dollars EU (10 000 000 \$ EU), signé le 19 novembre 2013 entre le Gouvernement de la République du Tchad et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (BADEA).

المادة الأولى: يُسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية القرض الخاصة بتمويل مشروع زراعة الأرز في سهول شاري - لوغون والذي تبلغ قيمته عشرة مليون دولار أمريكي (10.000.000 دولار أمريكي)، المبرمة في 19 نوفمبر 2013 بين حكومة جمهورية تشاد والبنك العربي للتنمية الاقتصادية بأفريقيا (BADEA).

Article 2: La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

المادة الثانية: يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

N'Djaména, le 21 Juillet 2014 بتاريخ أنجمينا،

إدريس ديبي إتنو IDRIS DEBY ITNO